



---

# **Normes pour le programme : Commerce – commerce international**

Ces normes approuvées par le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, mènent à l'obtention d'un diplôme d'études collégiales de l'Ontario pour le programme postsecondaire Commerce – commerce international (code MFCU 50202) offert par les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario.

**Ministère de la Formation et des Collèges et Universités  
Décembre 2012**

## Pour la reproduction du document

Nous accordons la permission aux collèges d'arts appliqués et de technologie et aux établissements d'enseignement ou écoles de reproduire ce document en totalité ou en partie, par écrit ou électroniquement, aux fins suivantes :

1. Un collège d'arts appliqués et de technologie en Ontario ou une école peut reproduire ce document pour renseigner les apprenants, les candidats potentiels, les membres des comités consultatifs de programmes et pour la mise en œuvre de ce programme.
2. Un établissement d'enseignement ou une école peut reproduire ces normes pour informer les candidats intéressés à s'inscrire à ce programme dans un collège d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario.

### Conditions:

1. Chaque reproduction doit porter l'inscription « Droit d'auteur © Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2012 », au début du document ou de toute partie reproduite.
2. Il est toutefois interdit d'utiliser ce document à d'autres fins que celles susmentionnées et d'en faire la vente.
3. Le ministère de la Formation et des Collèges et Universités (MFCU) se garde le droit de révoquer la permission de reproduire ce document.

Pour obtenir la permission de reproduire ce document, en totalité ou en partie, à d'autres fins que celles susmentionnées, veuillez communiquer avec la :

Direction des programmes

Unité des normes relatives aux programmes et de l'évaluation

Ministère de la Formation et des Collèges et Universités

psu@ontario.ca

Veuillez faire parvenir toute demande de renseignements sur les normes de ce programme à l'adresse susmentionnée.

Veuillez faire parvenir toute demande de renseignements sur ce programme à un collège d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario qui offre ce programme.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2012  
ISBN 978-1-4606-0357-4 (PDF)

This document is also available in English.

# Remerciements

Le ministère de la Formation et des Collèges et Universités aimerait remercier les nombreux partenaires et organismes qui ont participé à l'élaboration des normes de ce programme. Le ministère aimerait tout particulièrement souligner le rôle important :

- de toutes les personnes et organisations qui ont participé à la consultation provinciale;
- des coordonnateurs du programme Commerce – commerce international pour leur contribution à ce projet ainsi que les personnes chargées du projet de l'élaboration des normes soient Francine Roach de Algonquin College et Louise Campagna de La Cité collégiale;
- des personnes et des organismes qui ont participé aux sessions d'élaboration ou de révision et d'adaptation des normes en langue française;
- des membres des comités consultatifs de programme pour leur contribution et leur appui.

# Table des matières

<b>I. Introduction.....</b>	<b>1</b>
L'initiative d'élaboration des normes des programmes collégiaux.....	1
Les normes.....	1
Les normes de programme.....	2
Les résultats d'apprentissage de la formation professionnelle .....	2
L'élaboration des normes de programme .....	2
La mise à jour des normes .....	3
La spécificité francophone.....	3
<b>II. Les résultats d'apprentissage de la formation professionnelle .....</b>	<b>4</b>
Préambule .....	4
Sommaire des résultats d'apprentissage de la formation professionnelle .....	6
Résultats d'apprentissage de la formation professionnelle.....	7
Glossaire .....	20
<b>III. Les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité.....</b>	<b>21</b>
Contexte .....	21
Domaines des résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité .....	21
Application et Mise en œuvre .....	22
<b>IV. La formation générale .....</b>	<b>25</b>
Exigences.....	25
But.....	25
Thèmes .....	26

# I. Introduction

*Ce document présente les normes du programme postsecondaire Commerce – commerce international offert par les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario (code MFCU 50202) et menant à l'obtention d'un Diplôme d'études collégiales de l'Ontario.*

## L'initiative d'élaboration des normes des programmes collégiaux

En 1993, le gouvernement de l'Ontario mettait sur pied l'initiative d'élaboration des normes des programmes collégiaux dans le but d'harmoniser dans une plus grande mesure les programmes collégiaux offerts dans toute la province, d'élargir l'orientation de ces programmes pour assurer que les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme acquièrent la faculté de s'adapter et continuent à apprendre, et de justifier auprès du public la qualité et la pertinence des programmes collégiaux.

L'unité des normes relatives aux programmes et de l'évaluation du ministère de la Formation et des Collèges et Universités a le mandat d'élaborer, de réviser et d'approuver les normes des programmes postsecondaires pour l'ensemble des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario.

## Les normes

Les normes s'appliquent à tous les programmes postsecondaires similaires offerts par les collèges ontariens. Elles sont de trois ordres :

- les résultats d'apprentissage de la **formation professionnelle** ;
- les résultats d'apprentissage **relatifs à l'employabilité** ;
- les exigences de la **formation générale**.

Ces normes déterminent les connaissances, les aptitudes et les attitudes essentielles que l'apprenant doit démontrer pour obtenir son certificat ou son diplôme dans le cadre du programme.

Chaque collège d'arts appliqués et de technologie qui offre ce programme conserve l'entière responsabilité de l'organisation et des modes de prestation du programme. Le collège a également la responsabilité d'élaborer, s'il y a lieu, des résultats d'apprentissage locaux pour répondre aux besoins et aux intérêts régionaux.

## Les normes de programme

Les résultats d'apprentissage représentent la preuve ultime de l'apprentissage et de la réussite. Il ne s'agit pas d'une simple liste de compétences distinctes ou d'énoncés généraux portant sur les connaissances et la compréhension. Les résultats d'apprentissage ne doivent pas être traités de façon isolée mais plutôt vus comme un tout. Ils décrivent les éléments du rendement qui démontrent que les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme du programme ont réalisé un apprentissage significatif, et que ceci a été vérifié.

Les normes assurent des résultats comparables pour les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme d'un programme, tout en permettant aux collèges de prendre des décisions sur l'organisation et les modes de prestation du programme.

## Les résultats d'apprentissage de la formation professionnelle

Les **résultats d'apprentissage** représentent les connaissances, les aptitudes et les attitudes que l'apprenant doit démontrer pour avoir droit au certificat ou au diplôme.

Les **éléments de performance** rattachés aux résultats d'apprentissage définissent et précisent le niveau de performance nécessaire à l'atteinte du résultat d'apprentissage.

Ils représentent les étapes à franchir en relation avec les résultats d'apprentissage. La performance des apprenants doit être évaluée en fonction des résultats d'apprentissage et non en fonction des éléments de performance.

## L'élaboration des normes de programme

Le gouvernement de l'Ontario a décrété que tous les programmes d'études collégiales postsecondaires devraient, en plus des résultats d'apprentissage de la formation professionnelle, viser un ensemble plus large des résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité. Cette combinaison devrait assurer que les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme possèdent les aptitudes requises pour réussir leur vie professionnelle et personnelle.

L'élaboration des normes de la formation professionnelle repose sur un vaste processus de consultation auquel participent des personnes et organismes du domaine : employeurs, associations professionnelles, personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme, apprenants, personnel scolaire et cadre, représentants de divers établissements. Selon ces divers intervenants, les résultats d'apprentissage de la formation professionnelle représentent le plus haut degré d'apprentissage et de performance que les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme doivent atteindre dans le cadre du programme.

## La mise à jour des normes

Afin que ces normes reflètent convenablement les besoins des étudiants et du marché du travail de la province de l'Ontario, le ministère de la Formation et des Collèges et Universités effectuera périodiquement la révision de la pertinence des résultats d'apprentissage de la formation professionnelle du programme Commerce – commerce international. Pour vous assurer que cette version des normes est la plus récente, veuillez communiquer avec le [ministère de la Formation et des Collèges et Universités](#).

## La spécificité francophone

De façon générale, les normes d'un programme de langue française sont similaires à celles d'un programme offert en anglais. Par contre, la révision des normes de programmes offerts en français a, dans certains cas, entraîné une adaptation visant une réponse plus conforme aux besoins des francophones. La reconnaissance de la spécificité et des besoins de la communauté francophone a exigé l'ajout de deux résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité, l'un dans le domaine des communications et l'autre dans le domaine des relations interpersonnelles.

En ce qui concerne les résultats d'apprentissage de la formation professionnelle, ils font l'objet d'une révision et d'une adaptation effectuées par un groupe d'experts pour chacun des programmes postsecondaires.

## II. Les résultats d'apprentissage de la formation professionnelle

*Les personnes titulaires d'un diplôme du programme Commerce – commerce international doivent démontrer qu'elles ont atteint en matière de formation professionnelle les douze résultats d'apprentissage sous mentionnés ainsi que les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité, et satisfaire aux exigences de la formation générale.*

### Préambule

Le commerce et les investissements internationaux sont cruciaux pour l'économie canadienne. Par conséquent, les entreprises canadiennes participent de plus en plus aux initiatives de commerce d'intégration\* qui se déroulent entre différents fuseaux horaires, dans différentes langues, cultures et monnaies. Les personnes diplômées du programme Commerce – commerce international ont acquis des connaissances et des compétences spécialisées en commerce international qui leur permettent de s'acquitter de fonctions commerciales internationales sur le marché mondial d'aujourd'hui. Par conséquent, les personnes diplômées ont atteint les résultats d'apprentissage professionnel qui portent sur le commerce en général et le commerce international en particulier.

Après avoir complété avec succès le programme Commerce - commerce international, les personnes diplômées sont prêtes à remplir diverses fonctions administratives sur le marché mondial. Elles sont prêtes à assumer des postes de premier niveau dans les domaines de la vente, de la gestion des risques, du marketing, de la planification opérationnelle, de la conformité et de la recherche. Elles peuvent également mettre en application les compétences acquises en communication, en réseautage et en travail d'équipe pour appuyer les initiatives de commerce d'intégration. Elles sont à l'aise avec les nouvelles technologies et peuvent les intégrer dans la mission et les objectifs globaux d'une entreprise. Elles peuvent préparer les documents et appliquer les procédures pour favoriser le mouvement des produits et des services au-delà des frontières nationales. Elles peuvent également élaborer et mettre en œuvre des stratégies visant à faire face aux différences culturelles. Elles comprennent le lien entre le succès d'une entreprise au niveau mondial et l'importance qu'elle accorde aux initiatives en matière de développement durable et de responsabilité sociale.

Les personnes diplômées des programmes Commerce – commerce international travaillent dans un vaste éventail de milieux privés et publics liés au commerce international, notamment des organismes privés, des ministères et des organismes gouvernementaux, des organismes de réglementation, des organismes professionnels et des organismes non gouvernementaux (ONG) internationaux. Elles occupent des postes dans de nombreux secteurs, notamment les secteurs des services de courtage en douane, de la fabrication, de l'exportation et de l'importation de biens et de services, de la distribution et de la logistique, de la gestion de la chaîne d'approvisionnement, de la conformité, des achats et de l'acquisition, de l'expédition de fret, du développement

du commerce international, de la recherche internationale, de la vente internationale et du marketing et de l'administration des finances internationales.

Les personnes diplômées auront l'occasion de poursuivre leurs études ou leur formation professionnelle dans le domaine du commerce international. Pour obtenir de plus amples renseignements, les personnes diplômées intéressées doivent communiquer avec leur collègue.

*\* Voir le glossaire*

# Sommaire des résultats d'apprentissage de la formation professionnelle

## Commerce – commerce international

*La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à :*

1. **effectuer une analyse du contexte\* afin de souligner et d'analyser les répercussions des enjeux mondiaux sur les occasions d'affaires en commerce international pour l'entreprise.**
2. **participer aux études de marché en appui au processus décisionnel d'une organisation en matière de commerce international.**
3. **préparer la documentation et suivre les procédures visant à soutenir le mouvement des produits et des services d'une entreprise dans la chaîne d'approvisionnement mondiale\*.**
4. **identifier les enjeux liés à la conformité aux lois et aux règlements sur les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**
5. **sélectionner des stratégies visant à faire face aux répercussions des différences culturelles sur les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise et participer à leur mise en œuvre.**
6. **participer à l'élaboration d'un plan de marketing international pour soutenir les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**
7. **déterminer la pertinence des documents financiers internationaux, les interpréter et déterminer les stratégies financières en appui aux initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**
8. **souligner les éléments d'un plan d'affaires international et jauger comment ils influencent les priorités de l'entreprise.**
9. **participer à la planification, à la mise en œuvre et à l'évaluation des projets d'équipe en appliquant des compétences en matière d'organisation.**
10. **appliquer les principes de développement durable, de responsabilité sociale et d'éthique aux initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**
11. **utiliser des technologies actuelles pour soutenir les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**
12. **élaborer et présenter un plan de développement personnel et de perfectionnement professionnel sur une base continue afin d'améliorer le rendement au travail dans le secteur du commerce international.**

*\*Voir le glossaire*

Note : Les résultats d'apprentissage ont été numérotés à titre de référence, et la numérotation n'indique pas un ordre de priorité ou une pondération en fonction de l'importance.

## Résultats d'apprentissage de la formation professionnelle

1. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**effectuer une analyse du contexte\* afin de souligner et d'analyser les répercussions des enjeux mondiaux sur les occasions d'affaires en commerce international pour l'entreprise.**

### Éléments de performance

- définir les éléments d'une analyse du contexte\*;
- analyser les répercussions de la mondialisation sur les entreprises canadiennes;
- discuter l'importance de trouver des partenaires commerciaux;
- analyser les répercussions des changements et des tendances politiques actuelles et historiques sur les débouchés commerciaux internationaux;
- souligner le rôle que jouent les institutions canadiennes et internationales pour soutenir ou faciliter les débouchés commerciaux internationaux;
- analyser les répercussions des facteurs géographiques et culturels pertinents sur les débouchés commerciaux internationaux (p. ex., l'emplacement, les fuseaux horaires, la religion, les coutumes et les langues parlées);
- analyser les répercussions des facteurs économiques pertinents sur les débouchés commerciaux internationaux (p. ex., les politiques fiscales et monétaires, la dynamique des populations, les marchés émergents, l'influence grandissante des pays en développement, l'instabilité politique et économique, l'inflation, les fluctuations monétaires, le protectionnisme, la croissance de l'externalisation et les zones d'échanges commerciaux régionales);
- analyser les répercussions des enjeux environnementaux et éthiques pertinents sur les débouchés commerciaux internationaux (p. ex., la demande croissante en ressources naturelles, la responsabilité sociale des entreprises, les changements climatiques, le développement durable et la corruption aux niveaux commercial et politique);
- analyser les répercussions des enjeux juridiques pertinents sur les débouchés commerciaux internationaux (p. ex., les contrats, les droits de la personne, les pratiques en matière d'emploi, la forme d'entreprise, les barrières réglementaires et la propriété intellectuelle);
- analyser les répercussions des accords commerciaux internationaux importants et pertinents sur les débouchés commerciaux internationaux (p. ex., l'Accord de libre-échange nord-américain [ALENA], l'Union européenne [UE], l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est [ANASE], le Marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique Australe [COMESA] et le Marché commun du cône sud [Mercosur]);
- analyser les répercussions des technologies pertinentes actuelles et émergentes sur les débouchés commerciaux internationaux (p. ex., les

médias sociaux, le cybercommerce, les technologies sans fil et la logistique en temps réel).

*\*Voir le glossaire*

2. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**participer aux études de marché en appui au processus décisionnel d'une organisation en matière de commerce international.**

### **Éléments de performance**

- appliquer la méthode de collecte de données appropriée;
- participer aux activités relatives aux études de marché (p. ex., recherche liée à la taille du marché, nom et information de l'acheteur, renseignement sur la concurrence, ainsi que les conditions d'accès et les normes techniques applicables aux produits sur un marché);
- recueillir, traiter et interpréter des données pertinentes;
- rechercher et interpréter les données de manière objective en adoptant une perspective impartiale;
- organiser et présenter les résultats de la recherche d'une manière professionnelle, précise, cohérente et succincte, oralement, par écrit et à l'aide de graphiques;
- recommander les plans d'action en fonction des résultats de la recherche.

3. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**préparer la documentation et suivre les procédures visant à soutenir le mouvement des produits et des services d'une entreprise dans la chaîne d'approvisionnement mondiale\*.**

**Éléments de performance**

- préparer les documents commerciaux nécessaires à l'importation et à l'exportation (p. ex., les documents commerciaux, les documents relatifs au transport, les certificats et autres documents officiels, ainsi que les documents des douanes canadiennes);
- identifier les termes du commerce international (Incoterms) et les appliquer au transfert des droits et aux responsabilités dans le cadre du transfert des biens du vendeur à l'acheteur;
- se conformer aux exigences législatives qui pourraient avoir une incidence sur le mouvement des produits et des services sur les marchés nationaux et internationaux (p. ex., les accords commerciaux, les règles d'origine);
- identifier et appliquer des programmes de contrôle et d'assurance de la qualité pertinents qui appuient la chaîne d'approvisionnement mondiale d'une entreprise\* (p. ex., les systèmes de série de l'Organisation internationale de normalisation [ISO]);
- appliquer le Système harmonisé (SH) de classification en matière de tarifs, validé à l'échelle internationale;
- définir un plan de logistique pour l'entreprise et participer à sa mise en œuvre (p. ex., la planification de l'approvisionnement et de la production, la gestion des stocks, le traitement, l'expédition et le transport des commandes ainsi que le service à la clientèle);
- identifier et reconnaître le rôle et l'importance des fournisseurs de services externes pour soutenir la chaîne d'approvisionnement mondiale\* de l'entreprise (p. ex., les transitaires, les maisons de commerce, les spécialistes du transport, les bureaux de douane, les institutions financières et les compagnies d'assurances);
- discuter les stratégies visant à gérer les risques associés à la chaîne d'approvisionnement\* (p. ex., les délais associés aux modalités d'expédition et au traitement des documents);
- souligner l'importance de la négociation avec les parties concernées afin de conclure des alliances et des partenariats stratégiques pour appuyer la chaîne d'approvisionnement mondiale\* de l'entreprise;
- définir des stratégies d'accès aux programmes et aux organismes nationaux et étrangers pour soutenir les activités de commerce d'intégration\* de l'entreprise;
- identifier les répercussions des organismes de commerce international compétents sur la chaîne d'approvisionnement mondiale\* de l'entreprise (p. ex., l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et la Chambre de commerce internationale).

*\*Voir le glossaire*

4. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**identifier les enjeux liés à la conformité aux lois et aux règlements sur les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**

### **Éléments de performance**

- identifier divers cadres réglementaires mondiaux ;
- souligner comment les règlements applicables au commerce international et à l'investissement affectent le succès des entreprises présentes sur les marchés internationaux ;
- souligner comment le fardeau de la conformité affecte les activités d'une entreprise ;
- identifier l'éventail de règlements applicables au commerce international et à l'investissement ayant une incidence sur les activités d'une entreprise dans les marchés mondiaux ;
- définir les stratégies visant à gérer les risques liés à la conformité aux lois et règlements.

5. La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à

**sélectionner des stratégies visant à faire face aux répercussions des différences culturelles sur les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise et participer à leur mise en œuvre.**

### **Éléments de performance**

- analyser les répercussions des différences culturelles sur les activités et les pratiques commerciales ;
- définir des stratégies pour tenir compte des différences concernant les règles d'étiquette culturelles, les protocoles commerciaux, les normes d'éthique et les pratiques juridiques (p. ex., l'importance des contrats) ;
- définir et évaluer des stratégies visant à répondre aux variables interculturelles du marché (p. ex., la religion, l'environnement, l'éducation et les politiques) ;
- élaborer des stratégies permettant d'établir des relations personnelles avec d'éventuels clients étrangers ;
- élaborer des stratégies efficaces de communication interculturelle;
- identifier les enjeux, les risques et des contraintes associés aux communications par l'entremise d'interprètes ;
- identifier les enjeux, les risques et les contraintes associés aux activités commerciales qui sont menées dans une langue qui n'est pas bien maîtrisée ;
- identifier les avantages de se doter d'un effectif diversifié et multilingue dans le cadre de la recherche de débouchés commerciaux internationaux.

6. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**participer à l'élaboration d'un plan de marketing international pour soutenir les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**

### **Éléments de performance**

- participer à l'analyse du marché cible ;
- identifier l'environnement du marketing et le rôle des produits, des prix, du placement et de la promotion ;
- définir et différencier les stratégies de pénétration de marché dans le cadre de la préparation d'un plan de marketing international ;
- appliquer les stratégies et les éléments clés d'établissement des prix aux activités de marketing ;
- faire des recherches et résumer des renseignements à l'appui des stratégies de vente et de promotion (p. ex., les foires et missions commerciales et les initiatives de marketing) ;
- identifier les répercussions des considérations économiques mondiales sur un plan de marketing international ;
- identifier les risques associés à un plan de marketing international ;
- identifier les répercussions des variables du marché sur un plan de marketing international (p. ex., la culture, la religion, l'environnement, l'éducation et les politiques) ;
- identifier et évaluer un éventail de ressources appropriées pour l'approvisionnement et la commercialisation des biens ;
- participer à l'établissement d'un ensemble réaliste d'objectifs que le plan de marketing international doit atteindre ;
- reconnaître l'importance d'utiliser des aptitudes à l'entrepreneuriat et au réseautage pour développer des occasions d'affaires dans les marchés mondiaux.

7. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**déterminer la pertinence des documents financiers internationaux, les interpréter et déterminer les stratégies financières en appui aux initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**

### **Éléments de performance**

- identifier et évaluer les répercussions des institutions bancaires internationales et des systèmes monétaires sur les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise ;
- déterminer les sources de financement pour les initiatives de commerce d'intégration\* ;
- déterminer les stratégies de trésorerie ;
- interpréter les instruments de paiement international et déterminer les choix qui soutiennent les stratégies de l'organisation (p. ex., les lettres de crédit, les programmes de paiements différés et les cautionnements d'exécution) ;
- identifier les stratégies de gestion des risques financiers ;
- identifier les stratégies monétaires étrangères qui protègent l'organisation contre les fluctuations monétaires ;
- identifier et préparer la documentation en appui à la stratégie d'établissement des prix de cession d'une organisation ;
- effectuer des opérations mathématiques pour soutenir une évaluation quantitative de base d'un dossier commercial (p. ex., le taux de rentabilité interne [TRI], le rendement de l'investissement [RI] et l'indice de rentabilité [IR]).

*\*Voir le glossaire*

8. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**souligner les éléments d'un plan d'affaires international et jauger comment ils influencent les priorités de l'entreprise.**

### **Éléments de performance**

- souligner les parties et les éléments essentiels d'un plan d'affaires international ;
- souligner les ressources requises pour mettre en œuvre un plan d'affaires international (p. ex., les ressources financières et humaines, les installations et la production) ;
- évaluer les répercussions d'un plan d'affaires international sur les priorités et les stratégies de l'organisation ;
- souligner les défis de la mise en œuvre d'un plan d'affaires international.

9. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**participer à la planification, à la mise en œuvre et à l'évaluation des projets d'équipe en appliquant des compétences en matière d'organisation.**

### **Éléments de performance**

- participer à la planification, au jalonnement et à l'ordonnancement des étapes d'un plan de projet ;
- participer à la préparation et l'évaluation des divers éléments des prévisions (p. ex., les coûts, le temps, les besoins en ressources et les risques) ;
- participer à l'atteinte des objectifs d'un projet à l'intérieur des contraintes relatives au temps prévu, au budget et à la portée du projet ;
- participer à l'élaboration de stratégies visant à faire face aux défis envisagés par les membres d'une équipe mondiale (p. ex., différents fuseaux horaires, activités commerciales jour et nuit, différentes cultures et conditions de travail) ;
- participer à la surveillance des besoins en ressources et des dépenses afin d'augmenter l'efficacité des coûts et rencontrer les échéanciers ;
- participer à la mise à jour de documents de projet actualisés, clairs et exacts, qui respectent les exigences organisationnelles ;
- participer à la recherche de sources de renseignements en faisant une utilisation efficace du réseautage et des structures internes au sein de l'organisation de commerce international ;
- utiliser des aptitudes en relations interpersonnelles adaptées à la diversité culturelle du groupe afin d'atteindre les résultats du projet ;
- participer au processus décisionnel d'un groupe ou d'une équipe de projet en utilisant des techniques de leadership, de dynamique de groupe, de résolution des conflits et de négociation ;
- souligner les étapes évaluant la réussite d'un projet.

10. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**appliquer les principes de développement durable, de responsabilité sociale et d'éthique aux initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**

### **Éléments de performance**

- discuter le besoin d'intégrer efficacement les principes et les pratiques de développement durable et de responsabilité sociale de l'entreprise dans le processus décisionnel pour le bénéfice mutuel de toutes les parties concernées et de l'environnement ;
- identifier et estimer les répercussions des dilemmes éthiques liés à une entreprise commerciale internationale (p. ex., la subornation et la corruption) ;
- discuter des meilleures pratiques en matière de développement durable (p. ex., les normes ISO 14000 de l'Organisation internationale de normalisation) ;
- se conformer aux politiques et pratiques en matière de développement durable et de responsabilité sociale de l'entreprise ;
- utiliser des principes d'éthique afin de prendre des décisions éclairées liées aux affaires ;
- souligner comment le succès à long terme d'une organisation au niveau international et ses initiatives de développement durable et de responsabilité sociale sont fortement liés.

*\*Voir le glossaire*

11. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**utiliser des technologies actuelles pour soutenir les initiatives de commerce d'intégration\* d'une entreprise.**

### **Éléments de performance**

- identifier et estimer le besoin d'intégration des technologies actuelles et émergentes\* dans la mission et les objectifs globaux de l'entreprise (p. ex., les différents modèles du cybercommerce) ;
- utiliser les technologies actuelles pour produire des rapports et des documents internationaux ;
- utiliser les technologies actuelles pour soutenir les activités financières internationales d'une entreprise ;
- utiliser les technologies actuelles aux fins de gestion de la chaîne d'approvisionnement\*, de logistique et de livraison ;
- utiliser les technologies actuelles pour entamer et faciliter les communications et les négociations interculturelles ;
- utiliser les technologies actuelles pour organiser, planifier et tenir des réunions au sein d'un marché mondial ;
- utiliser les technologies actuelles pour élaborer des présentations efficaces appuyant le plan de marketing et les possibilités de développement économique organisation ;
- souligner et évaluer l'utilisation des technologies actuelles et émergentes\* appropriées pour soutenir la stratégie commerciale globale de l'entreprise (p. ex., les médias sociaux, le cybercommerce, le marketing numérique, le financement numérique, les technologies sans fil et la logistique en temps réel) ;
- déterminer l'importance stratégique, les mesures de protection et les risques associés à l'utilisation des technologies actuelles et émergentes\* (p. ex., la sécurité des renseignements et les contraintes technologiques) ;
- déterminer les conséquences éventuelles de l'utilisation des renseignements obtenus par des méthodes numériques pour les publications et les initiatives de l'entreprise sans une reconnaissance ou une autorisation adéquate (p. ex., les droits d'auteur, les enjeux liés à la propriété intellectuelle et le plagiat) ;
- souligner comment les logiciels de gestion d'entreprise peuvent améliorer l'efficacité opérationnelle et la productivité des processus de commerce international (p. ex., le logiciel de planification des ressources d'entreprise);
- utiliser des technologies actuelles pour effectuer des études de marché visant à appuyer les initiatives de commerce d'intégration\*.

*\*Voir le glossaire*

12. *La personne diplômée a démontré de façon fiable son habileté à*

**élaborer et présenter un plan de développement personnel et de perfectionnement professionnel sur une base continue afin d'améliorer le rendement au travail dans le secteur du commerce international.**

### **Éléments de performance**

- élaborer un plan pour évoluer au rythme des demandes et des tendances changeantes en matière de main-d'œuvre et de progrès technologiques dans le domaine du commerce international ;
- rechercher des cours, des ateliers et des programmes de formation afin d'augmenter les possibilités d'emploi dans le secteur du commerce international ;
- définir un plan qui prévoit des stratégies et des activités d'apprentissage afin d'améliorer son propre niveau de compétence et d'augmenter sa base de compétences ;
- déterminer les rôles des organisations professionnelles et les avantages d'obtenir leur accréditation ;
- élaborer et présenter un plan visant à établir un réseau professionnel et à participer à des activités et à des associations professionnelles de commerce international ;
- élaborer des stratégies de gestion du stress liées au travail dans le domaine du commerce international (p. ex., les impondérables associés aux voyages internationaux, les risques associés au travail dans un pays étranger et le stress de la vie dans un pays étranger).

## Glossaire

**Analyse du contexte** – Une évaluation exhaustive de l'environnement actuel de l'entreprise. Elle comporte l'acquisition de données et l'utilisation de renseignements sur les événements, les tendances et les relations au sein de l'environnement de l'entreprise pour aider les décideurs à élaborer leurs plans organisationnels et stratégiques. L'analyse du contexte comprend l'évaluation de nombreux éléments, y compris sans toutefois s'y limiter, les influences démographiques, économiques, sociales, politiques, culturelles, juridiques et technologiques.

**Chaîne d'approvisionnement** – Système d'organisations, de personnes, de technologies, d'activités, d'information et de ressources servant à déplacer un produit ou un service du fournisseur au client. La chaîne d'approvisionnement est un volet de la chaîne de valeur. (FITT, Les ressources humaines : un élément déterminant de la capacité et des compétences en commerce international du Canada, 2011, page 75)

**Chaîne de valeur** – La gamme complète d'activités qu'exécutent les entreprises et les travailleurs pour livrer un produit, depuis sa conception jusqu'à son utilisation finale et au-delà. Ces activités comprennent notamment la conception, la production, le marketing, la distribution et le soutien de l'utilisateur final. Les activités d'une chaîne de valeur peuvent se trouver dans une seule entreprise ou être réparties parmi plusieurs. (FITT, Les ressources humaines : un élément déterminant de la capacité et des compétences en commerce international du Canada, 2011, page 75)

**Commerce d'intégration** – Un système mondial complexe au sein duquel les biens, les services et les services connexes aux biens font l'objet de nombreux échanges transfrontaliers dans de nombreuses chaînes d'approvisionnement mondiales, celles-ci étant alimentées par d'importants investissements directs étrangers. (FITT, Les ressources humaines : un élément déterminant de la capacité et des compétences en commerce international du Canada, 2011, page 10)

**Technologies émergentes** – Technologies qui ne font pas encore partie de l'usage courant mais qui seront adoptées à court terme. Il appert qu'une technologie émergente fera partie de l'usage courant une fois que son application arrivera à maturité.

### **III. Les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité**

*Toutes les personnes titulaires d'un diplôme du programme Commerce – commerce international doivent démontrer qu'ils ont atteint les douze résultats d'apprentissage de la formation professionnelle, les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité ainsi que les exigences de la formation générale.*

#### **Contexte**

Les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité désignent les connaissances, habiletés et attitudes qui, sans égard au programme d'études ou à la discipline d'un apprenant, sont essentielles à la réussite professionnelle et personnelle ainsi qu'à l'apprentissage continu.

L'atteinte de ces résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité par les apprenants ainsi que par les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario repose sur trois hypothèses fondamentales :

- ces résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité sont importants pour que chaque adulte puisse réussir dans la société d'aujourd'hui.
- nos collèges sont bien outillés et bien positionnés pour préparer les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme à atteindre ces résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité.
- ces résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité sont essentiels pour toutes les personnes titulaires d'un Certificat d'études collégiales de l'Ontario, d'un Diplôme d'études collégiales de l'Ontario ou d'un Diplôme d'études collégiales de l'Ontario de niveau avancé, qu'elles désirent poursuivre leurs études ou intégrer le marché du travail

#### **Domaines des résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité**

Les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité se rapportent aux six domaines essentiels suivants :

- la communication
- les mathématiques
- la pensée critique et la résolution de problèmes
- la gestion de l'information
- les relations interpersonnelles
- la gestion personnelle

## Application et Mise en œuvre

Pour chacun des six domaines, il y a des domaines précis ainsi que des résultats d'apprentissage. Le tableau qui suit illustre la relation entre les domaines, les domaines précis et les résultats d'apprentissage que doivent atteindre les personnes diplômées de tous les programmes d'études postsecondaires menant à l'obtention d'un des titres de compétence susmentionnés.

Les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité peuvent être intégrés dans les cours de formation professionnelle ou de formation générale ou encore faire l'objet de cours distincts. Toutes les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme doivent démontrer de façon fiable l'atteinte de chacun des résultats d'apprentissage.

<b>DOMAINES</b>	<b>DOMAINES PRÉCIS :</b> <i>Les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme doivent démontrer leur capacité à :</i>	<b>RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE :</b> <i>Les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme ont démontré de façon fiable sa capacité à :</i>
LA COMMUNICATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecture</li> <li>• Écriture</li> <li>• Communication orale</li> <li>• Écoute</li> <li>• Présentation d'informations</li> <li>• Interprétation visuelle de documents</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>communiquer d'une façon claire, concise et correcte, sous la forme écrite, orale et visuelle, en fonction des besoins de l'auditoire ;</i></li> <li>2. <i>répondre aux messages écrits, oraux et visuels de façon à assurer une communication efficace ;</i></li> <li>3. <i>communiquer oralement et par écrit en anglais ;</i></li> </ol>
LES MATHÉMATIQUES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compréhension et application de concepts et raisonnement mathématiques</li> <li>• Analyse et utilisation de données numériques</li> <li>• Conceptualisation</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. <i>exécuter des opérations mathématiques avec précision;</i></li> </ol>

DOMAINES	DOMAINES PRÉCIS : <i>Les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme doivent démontrer leur capacité à :</i>	RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE : <i>Les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme ont démontré de façon fiable sa capacité à :</i>
LA PENSÉE CRITIQUE ET LA RÉOLUTION DE PROBLÈMES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interprétation</li> <li>• Analyse</li> <li>• Évaluation</li> <li>• Inférence</li> <li>• Explication</li> <li>• Autorégulation</li> <li>• Pensée créative et innovatrice</li> </ul>	<p>5. <i>appliquer une approche systématique de résolution de problèmes ;</i></p> <p>6. <i>utiliser une variété de stratégies pour prévoir et résoudre des problèmes ;</i></p>
LA GESTION DE L'INFORMATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cueillette et gestion de l'information</li> <li>• Choix et utilisation de la technologie et des outils appropriés pour exécuter une tâche ou un projet</li> <li>• Culture informatique</li> <li>• Recherche sur Internet</li> </ul>	<p>7. <i>localiser, sélectionner, organiser et documenter l'information au moyen de la technologie et des systèmes informatiques appropriés ;</i></p> <p>8. <i>analyser, évaluer et utiliser l'information pertinente provenant de sources diverses;</i></p>
LES RELATIONS INTERPERSONNELLES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Travail en équipe</li> <li>• Gestion des relations interpersonnelles</li> <li>• Résolution de conflits</li> <li>• Leadership</li> <li>• Réseautage</li> </ul>	<p>9. <i>respecter les diverses opinions, valeurs et croyances, ainsi que la contribution des autres membres du groupe ;</i></p> <p>10. <i>interagir avec les autres membres d'un groupe ou d'une équipe de façon à favoriser de bonnes relations de travail et l'atteinte d'objectifs ;</i></p> <p>11. <i>affirmer en tant que Francophone ses droits et sa spécificité culturelle et linguistique ;</i></p>

DOMAINES	DOMAINES PRÉCIS : <i>Les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme doivent démontrer leur capacité à :</i>	RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE : <i>Les personnes titulaires d'un certificat ou d'un diplôme ont démontré de façon fiable sa capacité à :</i>
LA GESTION PERSONNELLE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestion de soi</li> <li>• Gestion du changement avec souplesse et adaptabilité</li> <li>• Réflexion critique</li> <li>• Sens des responsabilités</li> </ul>	<p>12. <i>gérer son temps et diverses autres ressources pour réaliser des projets ;</i></p> <p>13. <i>assumer la responsabilité de ses actes et de ses décisions.</i></p>

## IV. La formation générale

*Toutes les personnes titulaires d'un diplôme du programme Commerce – commerce international doivent démontrer de façon fiable qu'elles ont atteint les exigences relatives à la formation générale ainsi que celles des résultats d'apprentissage de la formation professionnelle et les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité.*

### Exigences

Les exigences en matière de formation générale dans les programmes d'études sont précisées dans le Cadre de classification des titres de compétence de la Directive exécutoire du Ministère (annexe A du Cadre d'élaboration des programmes d'études : directive exécutoire du ministère).

Bien que l'intégration de la formation générale soit déterminée localement pour les programmes d'études menant à un certificat ou à un Certificat d'études collégiales de l'Ontario, il est recommandé que les personnes titulaires du Certificat d'études collégiales de l'Ontario aient réalisé des apprentissages dans un cadre général en dehors de leur domaine d'études professionnelles.

Par ailleurs, les personnes titulaires d'un diplôme des programmes d'études menant à un Diplôme d'études collégiales de l'Ontario, y compris le Diplôme d'études collégiales de l'Ontario de niveau avancé, doivent avoir réalisé des apprentissages leur permettant d'apprécier au moins une autre discipline en dehors de leur domaine d'études professionnelles et d'élargir leur compréhension de la société et de la culture au sein desquelles elles vivent et travaillent. À cet effet, les personnes titulaires d'un diplôme auront généralement suivi de 3 à 5 cours distincts, spécifiquement élaborés à l'extérieur de leur domaine d'apprentissage professionnel.

Cette formation sera normalement offerte par le biais de cours obligatoires et au choix.

### But

La formation générale dans le réseau des collèges de l'Ontario a pour but de favoriser le développement de citoyens sensibilisés à la diversité, à la complexité et à la richesse de l'expérience humaine, ce qui leur permet de comprendre leur milieu et, par conséquent, de contribuer de manière réfléchie, créative et positive à la société dans laquelle ils vivent et travaillent.

La formation générale renforce les résultats d'apprentissage relatifs à l'employabilité des apprenants, telles que la pensée analytique, la résolution de problèmes et la communication dans un contexte d'exploration de divers thèmes.

## Thèmes

Les cinq thèmes suivants seront utilisés afin de fournir aux collègues des lignes directrices dans l'élaboration, la détermination et l'offre de cours de formation générale dans l'atteinte des exigences de la formation générale.

Vous trouverez ci-joint la raison d'être de chacun de ces thèmes tout en proposant également des sujets plus précis qui pourraient être explorés dans le cadre de chaque thème. Ces suggestions ne sont ni prescriptives, ni exhaustives. Elles servent à orienter la nature et la portée d'un contenu jugé conforme aux grands buts de la formation générale.

### 1. Les arts dans la société

#### *Raison d'être :*

La capacité d'une personne à reconnaître et à évaluer les réalisations créatives et artistiques est utile dans bien des aspects de sa vie. L'expression artistique étant une activité fondamentalement humaine qui témoigne de l'évolution culturelle plus globale, son étude accentuera la conscience culturelle et la conscience de soi de l'apprenant.

#### *Contenu possible :*

Les cours dans ce domaine devraient permettre aux apprenants de comprendre l'importance des arts visuels et créatifs dans l'activité humaine, les perceptions que se font l'artiste et l'écrivain du monde qui les entoure ainsi que les moyens par lesquels ces perceptions sont traduites en langage artistique et littéraire. De plus, ils devraient permettre aux apprenants d'apprécier les valeurs esthétiques servant à examiner des œuvres d'art et peut-être d'avoir recours à un médium artistique pour exprimer leurs propres perceptions.

### 2. Le citoyen

#### *Raison d'être :*

Pour que les êtres humains vivent de manière responsable et réalisent leur plein potentiel en tant qu'individus et citoyens, ils doivent comprendre l'importance des relations humaines qui sous-tendent les diverses interactions au sein de la société. Les personnes informées comprendront le sens de la vie en société de différentes collectivités sur les plans local, national et mondial; elles seront sensibilisées aux enjeux internationaux et à leurs effets sur le Canada, ainsi qu'à la place qu'occupe le Canada sur le grand échiquier mondial.

*Contenu possible :*

Les cours dans ce domaine devraient permettre aux apprenants de comprendre le sens des libertés, des droits et de la participation à la vie communautaire et publique. Ils devraient, en plus, leur inculquer des connaissances pratiques sur la structure et les fonctions des différents paliers de gouvernement (municipal, provincial et fédéral) au Canada et dans un contexte international. Ils pourraient également permettre aux apprenants de comprendre d'un point de vue historique les grandes questions politiques et leurs incidences sur les différents paliers de gouvernement au Canada.

### **3. Le social et le culturel**

*Raison d'être :*

La connaissance des modèles et des événements historiques permet à une personne de prendre conscience de la place qu'elle occupe dans la culture et la société contemporaines. En plus de cette prise de conscience, les apprenants seront sensibilisés aux grands courants de leur culture et des autres cultures dans le temps; ils pourront ainsi faire le lien entre leurs antécédents personnels et la culture plus globale.

*Contenu possible :*

Les cours dans ce domaine traitent de grands thèmes sociaux et culturels. Ils peuvent également mettre en relief la nature et la validité des données historiques ainsi que les diverses interprétations historiques des événements. Les cours permettront aux apprenants de saisir la portée des caractéristiques culturelles, sociales, ethniques et linguistiques.

### **4. Croissance personnelle**

*Raison d'être :*

Les personnes informées ont la capacité de se comprendre et de s'épanouir tout au long de leur vie sur divers plans. Elles sont conscientes de l'importance d'être des personnes à part entière sur les plans intellectuel, physique, affectif, social, spirituel et professionnel.

*Contenu possible :*

Les cours dans ce domaine portent principalement sur la compréhension de l'être humain, de son développement, de sa situation, de ses relations avec les autres, de sa place dans l'environnement et l'univers, de ses réalisations et de ses problèmes, de son sens et de son but dans la vie. Ils permettent également aux apprenants d'étudier les comportements sociaux institutionnalisés d'une manière systématique. Les cours répondant à cette exigence peuvent être orientés vers l'étude de l'être humain dans une variété de contextes.

## 5. La science et la technologie

### *Raison d'être :*

La matière et l'énergie sont des concepts universels en sciences et indispensables à la compréhension des interactions qui ont cours dans les systèmes vivants ou non de notre univers. Ce domaine d'études permet de comprendre le comportement de la matière, jetant ainsi les bases à des études scientifiques plus poussées et à une compréhension plus globale de phénomènes naturels.

De même, les différentes applications et l'évolution de la technologie ont un effet de plus en plus grand sur tous les aspects de l'activité humaine et ont de multiples répercussions sociales, économiques et philosophiques. Par exemple, le traitement rapide de données informatiques suppose une interaction entre la technologie et l'esprit humain qui est unique dans l'histoire de l'humanité. Ce phénomène ainsi que les percées technologiques ont des effets importants sur notre façon de faire face à de nombreuses questions complexes de notre société.

### *Contenu possible :*

Les cours dans ce domaine devraient mettre l'accent sur l'enquête scientifique et aborder les aspects fondamentaux de la science plutôt que les aspects appliqués. Il peut s'agir de cours de base traditionnels dans des disciplines comme la biologie, la chimie, la physique, l'astronomie, la géologie ou l'agriculture. En outre, des cours visant à faire comprendre le rôle et les fonctions des ordinateurs (p. ex., gestion des données et traitement de l'information) et de technologies connexes devraient être offerts de manière non appliquée afin de permettre aux apprenants d'explorer la portée de ces concepts et de ces pratiques dans leur vie.